

Noticias textiles: Enfocando la conservación de textiles

Entre el 13 y 16 de noviembre del 2000 se llevó a cabo en la sede del Instituto Holandés para la Conservación de Patrimonio Cultural (*Instituut Collectie Nederland - ICN**) en Amsterdam la reunión titulada "Enfocando la conservación de textiles," organizada por el Grupo de trabajo de Textiles *ICOM-CC*** y el *ICN*.

Noviembre 13 y 14: Textiles Arqueológicos Conservación e Investigación

Esta conferencia fue organizada como reunión interina del *Grupo de trabajo de textiles del ICOM-CC*, a la cual fueron invitados a participar no sólo conservadores de textiles sino también arqueólogos y científicos de la conservación, con el objetivo de intercambiar conocimientos y experiencias. El énfasis de esta reunión internacional se enfocó en la conservación e investigación de textiles arqueológicos. El primer día fue dedicado a los textiles hallados en contextos húmedos y el segundo día a los textiles hallados en contextos secos. La preservación de la integridad de los textiles y su importancia como fuente de información fue el tema central de estos dos días. Otros temas presentados fueron más generales y con relación a la preservación a largo plazo. Uno de los objetivos fue el de plantear interrogantes sobre las diferencias entre la conservación de textiles arqueológicos y la conservación de textiles "tradicionales" en un museo, y si debe haber un enfoque diferente entre la preservación de textiles procedentes de contextos húmedos y de contextos secos. A esta reunión asistieron aproximadamente cien personas de todas partes del mundo.

Noviembre 15: La Formación de conservadores de textiles

Este taller fue organizado por el *INC*, participando por invitación dieciséis personas: directores y/o responsables de catorce programas de educación sobre conservación de textiles en doce países de Europa y los Estados Unidos. Se planteó el tema de cómo establecer convenios de cooperación para poder asegurar el desarrollo profesional de los estudiantes y los educadores, el desarrollo de la práctica

basada en la investigación, explorando el desarrollo de redes de comunicación entre educadores y estudiantes. Se recomendó la creación de una página de Internet en la cual se montará información, tal como los resúmenes de las tesis de los estudiantes en inglés, francés y alemán. Por último, se creó bajo el *Grupo de trabajo en textiles ICOM-CC*, un grupo de trabajo para la educación.

Noviembre 16: Conservación de textiles, en el pasado, presente y futuro

Esta sesión fue organizada por *TRON*, la asociación holandesa de conservadores de textiles. La conservación de textiles como actividad tiene una larga tradición pero como profesión está en pleno proceso de desarrollo. A raíz de esta tradición la conservación textil siempre se ha asociado con las "amas de casa" afectando así su imagen, debido a que la gran mayoría de los objetos textiles forman parte de la vida cotidiana y el cuidado de los mismos recae generalmente en ellas. La conservación de textiles como profesión se ha desarrollado a partir de esa tradición y como una disciplina ésta ha seguido un desarrollo similar a la conservación de pintura – de artesano a conservador entrenado en el ámbito académico. Este día se concentró la atención en el pasado, presente y futuro de la conservación de textiles y en los cambios por los cuales han pasado los conceptos tradicionales de la restauración hasta llegar a las ideas actuales sobre la conservación. Como un ejemplo de las actividades futuras, se prestó especial atención al desarrollo de nuevos métodos de conservación en los cuales el conocimiento de la ciencia juega un rol esencial. A esta reunión asistieron ciento cuarenta personas.

Se hará una publicación en inglés con los resúmenes de las ponencias de la conferencia.

Noviembre 15 y 17 Visitas a laboratorios de conservación de textiles y museos

Visitas organizadas a los laboratorios de *Werkplaats tot Herstel van Atiek Textiel* en Harlem y *Amsterdam Historical Museum* en *Rijksmuseum Amsterdam*, y a los museos de

Gemeentemuseum en La Haya, Museo textil holandés en Tilburg, Museo Histórico de Amsterdam, *Paleis het loo* y Museo Nacional en Apeldoorn.

Al final de la conferencia se presentó el libro: "*Op de Keper Beschouwd*" un nuevo manual sobre la conservación de textiles en holandés.

Para concluir la conferencia se lleva a cabo una comida en honor de Judith H. Hofenk De Graaff quien fue la directora de la conferencia y quien se jubila después de más de treinta años de trabajo en *ICN*.

La comunidad de conservadores de textiles latinoamericanos tendrá siempre presente a Judith H. Hofenk De Graaff como la persona que abrió una ventana en el mundo de la conservación de textiles para difundir las actividades profesionales de nuestra región a través del *Newsletter Working Group of Textiles de ICOM-CC* a partir de 1990, siendo la coordinadora de este grupo. Su iniciativa nos dio acceso a un nuevo medio sin precedente para enriquecer nuestro conocimiento, participar activamente en un intercambio internacional a nivel profesional con los conservadores de textiles del mundo. Querida Judith, te agradecemos la oportunidad que nos diste, te deseamos lo mejor en esta nueva jornada que comienzas y te esperamos siempre en América Latina.

Emilia Cortes Moreno

Associate Textile Conservator

The Metropolitan Museum of Art

Miembro corresponsal para América Latina

ICOM-CC, Textile Conservation Working Group

C-e: <emilia.cortes@metmuseum.org>

* *ICN Instituut Collectie Nederland* con sede en Amsterdam es la unión del Laboratorio Central para la Investigación de Objetos de Arte y Ciencias, el programa de estudios holandés para la formación de conservadores, *Opleiding Restauratoren*, y el Instituto de Patrimonio holandés.

** *ICOM-CC* Comité de conservación del Consejo Internacional de museos.

Patrocinadores de los premios para América Latina del 2001

Las compañías Gaylord Brothers, Metal Edge y University Products han demostrado su compromiso con el desarrollo y fomento de la conservación en la América Latina otorgando anualmente premios para las instituciones que se destaquen en el manejo de sus colecciones dentro de los parámetros de conservación.

Solicite catálogos de estas compañías y visite sus páginas web en las siguientes direcciones:

Gaylord Brothers. Información y pedidos. P.O Box 4901. Syracuse NY. 13221- 4901. Tel: (315) 457 5070. Web: <<http://www.gaylord.com>>

Metal Edge. Información y pedidos. 6340 Bandini Blvd, Commerce, CA 90040. Tel: (323) 721 7800. Web: <www.metaledgeinc.com>

University Products Inc. Información y pedidos. 517 Main St. P.O. Box 101. Holyoke, MA 01041- 0101. Tel: (413) 532 3372.

Web: <www.universityproducts.com>